

1. DATOS BÁSICOS

Asignatura	Alemán 4
Titulación	Traducción e Interpretación
Escuela/ Facultad	CCSS y de la Comunicación
Curso	2º
ECTS	6
Carácter	Obligatoria
Idioma/s	Alemán
Modalidad	Online
Semestre	4
Curso académico	2023-24
Docente coordinador	Fernando Contreras
Docente	Marisa Sempere Saura

2. PRESENTACIÓN

Con esta asignatura, el estudiante podrá conseguir y desarrollar conocimientos y habilidades en fonología, morfosintaxis, semántica y pragmática de la segunda lengua extranjera, en este caso el alemán. También desarrollará su capacidad de comprensión y expresión orales y escritas. Se parte del nivel B1.1 para ir avanzando en el nivel B1.2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

3. COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Competencias básicas:

- CG03 - Dominio instrumental de dos lenguas extranjeras (lenguas C). Al finalizar la carrera el estudiante habrá alcanzado el nivel C1 del MCER, que especifica que: Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como de reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto. Sabrá analizar, peritar, crear y revisar profesionalmente todo tipo de textos y determinar valores en parámetros de variación lingüística y función textual.
- CG04 - Competencia cultural e intercultural: El estudiante sabrá utilizar la información sobre convenciones locales, normas de comportamiento y sistemas de valores que caracterizan las culturas de origen y de destino. El estudiante será capaz de desempeñar un papel como mediador lingüístico desde el punto de vista intercultural, empresarial e interprofesional. Podrá explicar y prevenir los posibles conflictos derivados de diferencias culturales.
- CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

- CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado

Competencias transversales:

- CT03 - Capacidad para adaptarse a nuevas situaciones: ser capaz de valorar y entender posiciones distintas, adaptando el enfoque propio a medida que la situación lo requiera.
- CT04 - Capacidad de análisis y síntesis: ser capaz de descomponer situaciones complejas en sus partes constituyentes; también evaluar otras alternativas y perspectivas para encontrar soluciones óptimas. La síntesis busca reducir la complejidad con el fin de entenderla mejor y/o resolver problemas.
- CT05 - Capacidad para aplicar los conocimientos a la práctica, para utilizar los conocimientos adquiridos en el ámbito académico en situaciones lo más parecidas posibles a la realidad de la profesión para la cual se están formando.
- CT06 - Comunicación oral/ comunicación escrita: capacidad para transmitir y recibir datos, ideas, opiniones y actitudes para lograr comprensión y acción, siendo oral la que se realiza mediante palabras y gestos y, escrita, mediante la escritura y/o los apoyos gráficos.

Competencias específicas:

- CE1 - Competencia documental, adquisición y procesamiento de la información: El estudiante será capaz de adquirir de forma eficaz el conocimiento lingüístico y especializado adicional necesario para comprender el texto de origen y producir el texto de destino; Acumulará experiencia en el uso de los recursos documentales y la capacidad de desarrollar estrategias adecuadas para el uso eficaz de las fuentes de información disponibles, tales como diccionarios, glosarios, bases de datos, corpus lingüísticos, textos paralelos y similares. Será capaz de localizar, manejar y sintetizar información en sus lenguas A, B y C. Será capaz de analizar y sintetizar documentación compleja en sus lenguas A, B y C procedentes de sus campos de especialización como por ejemplo la traducción científico-técnica, audiovisual, económica o jurídica

Resultados de aprendizaje:

- RA 1. Competencia cultural e intercultural
- RA 2. Dominio avanzado de la segunda lengua extranjera
- RA 3. Conocimientos teóricos y metodológicos para el análisis e interpretación lingüística de textos.
- RA 4. Conocimientos de los procedimientos lingüísticos que influyen en los códigos culturales.
- RA 5. Conocimiento de las características y mecanismos para la elaboración e interpretación de los distintos tipos de textos.

En la tabla inferior se muestra la relación entre las competencias que se desarrollan en la asignatura y los resultados de aprendizaje que se persiguen:

Competencias	Resultados de aprendizaje
CB1, CG04	· RA 1. Competencia cultural e intercultural
CB1, CB2, CB4, CG03, CT6	· RA 2. Dominio avanzado de la segunda lengua extranjera
CB1, CB2, CB4, CT4, CT5, CT6	· RA 3. Conocimientos teóricos y metodológicos para el análisis e interpretación lingüística de textos.
CB1, CG4, CT4, CT5	· RA 4. Conocimientos de los procedimientos lingüísticos que influyen en los códigos culturales.
CB1, CT3, CT4, CT5, CT	· RA 5. Conocimiento de las características y mecanismos para la elaboración e interpretación de los distintos tipos de textos.

4. CONTENIDOS

Al final del curso el estudiante podrá alcanzar el nivel B2.2-C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas Extranjeras. Fonología, morfosintaxis, semántica y pragmática de la segunda lengua extranjera, en este caso, alemán. Comprensión y expresión orales y escritas, sobre las siguientes temáticas:

Unidad 1: Asentar las bases adquiridas en lengua alemana en el nivel intermedio avanzado (Mittelstufe 1 - B1.2) para ir adentrándose y avanzar con confianza en el nivel avanzado (Fortgeschrittenenstufe B2).
Adaptación contextual: Sprache, Weiterbildung und Bewerbungen.
Comprensión oral, Comprensión audiovisual, Aspectos fonéticos
Producción oral, estrategias y comunicación, Comprensión escrita
Producción escrita, Gramática y vocabulario Civilización
Actividad 1 (grupal): Exposición oral (vídeo + resumen escrito) sobre la experiencia de los alumnos en los países de habla alemana.

Unidad 2: Asentar las bases adquiridas en lengua alemana en el nivel intermedio avanzado (Mittelstufe 1 - B1.2) para ir adentrándose y avanzar con confianza en el nivel avanzado (Fortgeschrittenenstufe B2).
Adaptación contextual: Jugend und Erinnerungen, Biografien, Politik und Gesellschaft.
Comprensión oral, Comprensión audiovisual, Aspectos fonéticos
Producción oral, estrategias y comunicación, Comprensión escrita
Producción escrita, Gramática y vocabulario Civilización
Actividad 2 (individual): Redacción sobre un viaje realizado durante la juventud.

Unidad 3: Asentar las bases adquiridas en lengua alemana en el nivel intermedio avanzado (Mittelstufe 1 - B1.2) para ir adentrándose y avanzar con confianza en el nivel avanzado (Fortgeschrittenenstufe B2).
Adaptación contextual: Landschaft und Tourismus, in den Bergen.
Comprensión oral, Comprensión audiovisual, Aspectos fonéticos
Producción oral, estrategias y comunicación, Comprensión escrita
Producción escrita, Gramática y vocabulario Civilización
Actividad 3 (individual): Comprensión auditiva sobre turismo y medioambiente.

Unidad 4: Consolidar adquiridas en lengua alemana en el nivel intermedio avanzado (Mittelstufe 1 - B1.2) para ir adentrándose y avanzar con confianza en el nivel avanzado (Fortgeschrittenenstufe B2).
Adaptación contextual. Adaptación contextual: Konzerte und Veranstaltungen, Geschichte.
Comprensión oral

Comprensión audiovisual, Aspectos fonéticos, Producción oral, estrategias y comunicación, Comprensión escrita

Producción escrita, Gramática y vocabulario Civilización

Actividad 4 (individual): Lectura y redacción de un resumen sobre un libro escrito en alemán.

Unidad 5: Consolidar adquiridas en lengua alemana en el nivel intermedio avanzado (Mittelstufe 1 - B1.2) para ir adentrándose y avanzar con confianza en el nivel avanzado (Fortgeschrittenenstufe B2).

Adaptación contextual. Adaptación contextual: Umwelt und Klima, Zukunftsvisionen.

Comprensión oral, Comprensión audiovisual, Aspectos fonéticos

Producción oral, estrategias y comunicación, Comprensión escrita

Producción escrita, Gramática y vocabulario Civilización

Actividad 5 (en equipo): presentación sobre visiones de futuro y debate. Al ser la 5, la última unidad en la que se enmarca el examen final y, por tanto, no disponer del mismo tiempo que las unidades anteriores, el docente procurará aligerar el temario de esta unidad 5 para fomentar el repaso de la asignatura.

5. METODOLOGÍAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

A continuación, se indican los tipos de metodologías de enseñanza-aprendizaje que se aplicarán:

- Aprendizaje cooperativo a través de foros en línea.
- Entornos de simulación virtuales.
- Enfoque por tareas.
- *Microsoft Teams*.

6. ACTIVIDADES FORMATIVAS

A continuación, se identifican los tipos de actividades formativas que se realizarán y la dedicación en horas del estudiante a cada una de ellas:

Modalidad online:

Actividad formativa	Número de horas
Elaboración de informes y escritos	35 h.
Lecturas de temas de contenido	20 h.
Debates y coloquios a través seminario virtual	10 h.
Exposición oral de trabajos a través de seminario virtual	15 h.
Entregables, pruebas de evaluación y reflexión	15 h.
Desarrollo de procesos auténticos de comunicación en el aula; elaboración de proyectos, simulación	30 h.
Evaluación formativa	25 h.
TOTAL	150 h.

7. EVALUACIÓN

A continuación, se relacionan los sistemas de evaluación, así como su peso sobre la calificación total de la asignatura:

Modalidad online:

Sistema de evaluación	Peso
Prueba presencial de conocimientos	50%
Exposición oral a través de Microsoft Teams	30%
Entrega de informes	10%
Rúbrica de evaluación de las tareas comunicativas	10%

En el Campus Virtual, cuando accedas a la asignatura, podrás consultar en detalle las actividades de evaluación que debes realizar, así como las fechas de entrega y los procedimientos de evaluación de cada una de ellas.

7.1. Convocatoria ordinaria

Para superar la asignatura en convocatoria ordinaria deberás obtener una calificación mayor o igual que 5,0 sobre 10,0 en la calificación final (media ponderada) de la asignatura.

En todo caso, será necesario que obtengas una calificación mayor o igual que 4,0 en la prueba final, para que la misma pueda hacer media con el resto de actividades.

7.2. Convocatoria extraordinaria

Para superar la asignatura en convocatoria extraordinaria deberás obtener una calificación mayor o igual que 5,0 sobre 10,0 en la calificación final (media ponderada) de la asignatura.

En todo caso, será necesario que obtengas una calificación mayor o igual que 4,0 en todas las actividades, para que puedan hacer media.

Se deben entregar las actividades no superadas en convocatoria ordinaria, tras haber recibido las correcciones correspondientes a las mismas por parte del docente, o bien aquellas que no fueron entregadas.

CRONOGRAMA

En este apartado se indica el cronograma con fechas de entrega de actividades evaluables de la asignatura:

Actividades evaluables	Fecha
Actividad 1	Semana 4
Actividad 2	Semana 8
Actividad 3	Semana 12
Actividad 4	Semana 15
Actividad 5	Semana 15-16
Examen final presencial	Semana 17

Este cronograma podrá sufrir modificaciones por razones logísticas de las actividades. Cualquier modificación será notificada al estudiante en tiempo y forma.

8. BIBLIOGRAFÍA

Libros de texto:

- Menschen B1 (*Kursbuch*). Hueber Verlag. In Buchform oder interaktive digitale Ausgabe.
- Menschen B1 (*Arbeitsbuch*). Hueber Verlag. In Buchform oder interaktive digitale Ausgabe.

Diccionarios y Libros de gramática:

- Duden – Deutsches Universalwörterbuch (9. Auflage, 2019)
- Duden – Standardwörterbuch – Deutsch als Fremdsprache (3. Auflage, 2018)
- Langenscheidt Großwörterbuch – Deutsch als Fremdsprache (2019)
- Langenscheidt Handwörterbuch Spanisch - für Schule, Studium und Beruf: Spanisch-Deutsch/Deutsch-Spanisch (2010)
- Duden - Die Grammatik: Struktur und Verwendung der deutschen Sprache (Oktober 2022)
- Duden: Lern- und Übungsgrammatik – Deutsch als Fremdsprache (2018)
- Grammatik aktiv - Deutsch als Fremdsprache – A1/B1: Verstehen, Üben, Sprechen (2. Aktualisierte Ausgabe, Januar 2023)
- Grammatik aktiv - Deutsch als Fremdsprache - B2/C1: Verstehen, Üben, Sprechen - Übungsgrammatik (1. Auflage 2017, 8. Druck 2021)
- Grammatik aktiv - Deutsch als Fremdsprache - B1+: Training für Fortgeschrittene zur Wiederholung der Grundgrammatik - Übungsbuch, (1. Auflage 2020, 3. Druck 2021)
- Castell, Andreu, Gramática de la lengua alemana (2008)

Cultura y Civilización (Landeskunde):

- Daum, Ulrich, Deutsche Landeskunde für die Ausbildung/Prüfung und die Tätigkeit von Dolmetschern und Übersetzern (3. aktualisierte Auflage, 2017)

9. UNIDAD DE ORIENTACIÓN EDUCATIVA Y DIVERSIDAD

Desde la Unidad de Orientación Educativa y Diversidad (ODI) ofrecemos acompañamiento a nuestros estudiantes a lo largo de su vida universitaria para ayudarles a alcanzar sus logros académicos. Otros de los pilares de nuestra actuación son la inclusión del estudiante con necesidades específicas de apoyo educativo, la accesibilidad universal en los distintos campus de la universidad y la equiparación de oportunidades.

Desde esta Unidad se ofrece a los estudiantes:

1. Acompañamiento y seguimiento mediante la realización de asesorías y planes personalizados a estudiantes que necesitan mejorar su rendimiento académico.
2. En materia de atención a la diversidad, se realizan ajustes curriculares no significativos, es decir, a nivel de metodología y evaluación, en aquellos alumnos con necesidades específicas de apoyo educativo persiguiendo con ello una equidad de oportunidades para todos los estudiantes.
3. Ofrecemos a los estudiantes diferentes recursos formativos extracurriculares para desarrollar diversas competencias que les enriquecerán en su desarrollo personal y profesional.
4. Orientación vocacional mediante la dotación de herramientas y asesorías a estudiantes con dudas vocacionales o que creen que se han equivocado en la elección de la titulación.

Los estudiantes que necesiten apoyo educativo pueden escribirnos a:

orientacioneducativa@universidadeuropea.es

10. ENCUESTAS DE SATISFACCIÓN

¡Tu opinión importa!

La Universidad Europea te anima a participar en las encuestas de satisfacción para detectar puntos fuertes y áreas de mejora sobre el profesorado, la titulación y el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Las encuestas estarán disponibles en el espacio de encuestas de tu campus virtual o a través de tu correo electrónico.

Tu valoración es necesaria para mejorar la calidad de la titulación.

Muchas gracias por tu participación.

1. ECKDATEN

Studienfach	Deutsch 4
Fachbezeichnung	Übersetzen und Dolmetschen
Schule/Fakultät	Sozial- und Kommunikationswissenschaften
Studienjahr	2.
ECTS	6
Teilnahme	Obligatorisch
Sprache/n	Deutsch
Modalität	Online
Semester	4
Akademisches Jahr	2023-24
Koordinierender Dozent	Fernando Contreras
Dozent	Marisa Sempere Saura

2. PRÄSENTATION

Mit diesem Studienfach werden die Studierenden in die Lage versetzt, Kenntnisse und Fähigkeiten in Phonologie, Morphosyntax, Semantik und Pragmatik der zweiten Fremdsprache, in diesem Fall Deutsch, zu erwerben und zu entwickeln. Sie werden auch Ihr mündliches und schriftliches Verständnis und Ihre Ausdrucksfähigkeit verbessern. Dieser Kurs beginnt auf dem Niveau B1.1 und geht bis zum Niveau B1.2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER).

3. KOMPETENZEN UND LERNERGEBNISSE

Kernkompetenzen:

- CG03 - Instrumentale Beherrschung von zwei Fremdsprachen (C-Sprachen). Am Ende des Studiengangs werden die Studierenden das Niveau C1 des GER erreicht haben, welches wie folgt beschrieben wird: Kann ein breites Spektrum anspruchsvoller, längerer Texte verstehen und auch implizite Bedeutungen erfassen. Kann sich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen. Kann sich klar, strukturiert und ausführlich zu komplexen Sachverhalten äußern und dabei verschiedene Mittel zur Textverknüpfung angemessen verwenden. Wird in der Lage sein, alle Arten von Texten professionell zu analysieren, zu bewerten, zu erstellen und zu überarbeiten und Werte in Bezug auf sprachliche Variation und Textfunktion zu bestimmen.
- CG04 - Kulturelle und interkulturelle Kompetenz: Die Studierenden werden in der Lage sein, Informationen über örtliche Konventionen, Verhaltensnormen und Wertesysteme zu nutzen, die die Heimat- und Gastkultur charakterisieren. Die Studierenden werden in der Lage sein, eine Rolle als Sprachmittler aus interkultureller, geschäftlicher und interprofessioneller Sicht zu spielen. Sie werden in der Lage sein, mögliche Konflikte, die sich aus kulturellen Unterschieden ergeben, zu erklären und zu vermeiden.
- CB1 - Die Studierenden haben Kenntnisse und Verständnis in einem Studienbereich nachgewiesen, der auf den Grundlagen der allgemeinen Sekundarschulbildung aufbaut und in der Regel auf einem

Niveau ist, das zwar auf fortgeschrittenen Lehrbüchern beruht, aber auch einige Aspekte umfasst, die Wissen aus dem aktuellen Stand ihres Studiengabets beinhalten.

- CB2 - Die Studierenden wissen, wie sie ihr Wissen professionell auf ihre Arbeit oder ihren Beruf anwenden können und verfügen über die Kompetenzen, die normalerweise durch die Entwicklung und Verteidigung von Argumenten und die Lösung von Problemen in ihrem Studienbereich nachgewiesen werden.
- CB4 - Die Studierenden sind in der Lage, Informationen, Ideen, Probleme und Lösungen sowohl an ein fachkundiges als auch an ein nicht fachkundiges Publikum zu vermitteln.

Soziale Kompetenz:

- CT03 - Die Fähigkeit, sich auf neue Situationen einzustellen: die Fähigkeit, verschiedene Positionen einzuschätzen und zu verstehen, und die Fähigkeit, die eigene Vorgehensweise an die jeweilige Situation anzupassen.
- CT04 - Die Fähigkeit zur Analyse und Synthese: die Fähigkeit, komplexe Situationen in ihre Einzelteile zu zerlegen und andere Alternativen und Perspektiven zu bewerten, um optimale Lösungen zu finden. Bei der Synthese geht es darum, Komplexität zu reduzieren, um sie besser zu verstehen und/oder Probleme zu lösen.
- CT05 - Fähigkeit, das Wissen in der Praxis anzuwenden, das im akademischen Umfeld erworbene Wissen in Situationen zu nutzen, die der beruflichen Realität, für die sie ausgebildet werden, so nahe wie möglich kommen.
- CT06 - Mündliche Kommunikation/schriftliche Kommunikation: die Fähigkeit, Daten, Ideen, Meinungen und Haltungen zu übermitteln und zu empfangen, um zu verstehen und zu handeln, wobei die mündliche Kommunikation durch Worte und Gesten und die schriftliche Kommunikation durch Schrift und/oder grafische Hilfsmittel erfolgt.

Besondere Fachkompetenzen:

- SC1 - Dokumentarische Kompetenz, Informationsbeschaffung und -verarbeitung: Die Studierenden sind in der Lage, sich die zusätzlichen sprachlichen und fachlichen Kenntnisse anzueignen, die für das Verständnis des Ausgangstextes und die Erstellung des Zieltextes erforderlich sind; sie sammeln Erfahrungen bei der Nutzung dokumentarischer Ressourcen und sind in der Lage, geeignete Strategien für die effektive Nutzung verfügbarer Informationsquellen wie Wörterbücher, Glossare, Datenbanken, Textkorpora, Paralleltexte und Ähnliches zu entwickeln. Sie werden in der Lage sein, Informationen in ihren Sprachen A, B und C zu lokalisieren, zu verarbeiten und synthetisieren. Sie werden in der Lage sein, komplexe Dokumentationen in ihren Sprachen A, B und C aus ihren Fachgebieten, wie z. B. wissenschaftlich-technische, audiovisuelle, wirtschaftliche oder juristische Übersetzungen, zu analysieren und zu synthetisieren.

Lernergebnisse

- RA 1. Kulturelle und interkulturelle Kompetenz
- RA 2. Fortgeschrittene Kenntnisse der zweiten Fremdsprache
- RA 3. Theoretische und methodische Kenntnisse für die sprachliche Analyse und Interpretation von Texten.
- RA 4. Kenntnisse über sprachliche Verfahren, die kulturelle Codes beeinflussen.
- RA 5. Kenntnis der Merkmale und Mechanismen für die Erarbeitung und Interpretation verschiedener Textsorten.

Die folgende Tabelle zeigt die Beziehung zwischen den im Studienfach entwickelten Kompetenzen und den angestrebten Lernergebnissen:

Kompetenzen	Lernergebnisse
CB1, CG04	• RA 1. Kulturelle und interkulturelle Kompetenz
CB1, CB2, CB4, CG03, CT6	• RA 2. Fortgeschrittene Kenntnisse der zweiten Fremdsprache
CB1, CB2, CB4, CT4, CT5, CT6	• RA 3. Theoretische und methodische Kenntnisse für die sprachliche Analyse und Interpretation von Texten.
CB1, CG4, CT4, CT5	• RA 4. Kenntnisse über sprachliche Verfahren, die kulturelle Codes beeinflussen.
CB1, CT3, CT4, CT5, CT	• RA 5. Kenntnis der Merkmale und Mechanismen für die Erarbeitung und Interpretation verschiedener Textsorten.

4. INHALTE

Am Ende des Kurses werden die Studierenden in der Lage sein, das Niveau B2.2-C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen zu erreichen. Phonologie, Morphosyntax, Semantik und Pragmatik der zweiten Fremdsprache, in diesem Fall Deutsch. Mündliches und schriftliches Verständnis und Ausdruck zu den folgenden Themen:

Einheit 1: Festigung der in der Mittelstufe 1 - B1.2 erworbenen Grundlagen der deutschen Sprache, um sich souverän zur Fortgeschrittenenstufe B2 weiterzuentwickeln und diese zu erreichen. Kontextuelle Anpassung: Sprache, Weiterbildung und Bewerbungen.

Hörverstehen, audiovisuelles Verstehen und phonetische Aspekte
Sprachproduktion, Strategien und Kommunikation, Leseverstehen
Schriftliche Produktion, Grammatik und Wortschatz, Landeskunde
Akademische Aktivität 1 (Gruppenarbeit): Mündliche Präsentation (Video + schriftliche Zusammenfassung) über die Erfahrungen der Studierenden in deutschsprachigen Ländern.

Einheit 2: Festigung der in der Mittelstufe 1 - B1.2 erworbenen Grundlagen der deutschen Sprache, um sich souverän zur Fortgeschrittenenstufe B2 weiterzuentwickeln und diese zu erreichen. Kontextuelle Anpassung: Jugend und Erinnerungen, Biografien, Politik und Gesellschaft.

Hörverstehen, audiovisuelles Verstehen und phonetische Aspekte
Sprachproduktion, Strategien und Kommunikation, Leseverstehen
Schriftliche Produktion, Grammatik und Wortschatz, Landeskunde
Akademische Aktivität 2 (Einzelarbeit): Verfassen eines Berichts über eine Reise in der Jugendzeit.

Einheit 3: Festigung der in der Mittelstufe 1 - B1.2 erworbenen Grundlagen der deutschen Sprache, um sich souverän zur Fortgeschrittenenstufe B2 weiterzuentwickeln und diese zu erreichen. Kontextuelle Anpassung: Landschaft und Tourismus, in den Bergen.

Hörverstehen, audiovisuelles Verstehen und phonetische Aspekte
Sprachproduktion, Strategien und Kommunikation, Leseverstehen
Schriftliche Produktion, Grammatik und Wortschatz, Landeskunde
Akademische Aktivität 3 (Einzelarbeit): Hörverstehen zum Thema „Tourismus und Umwelt“.

Einheit 4: Festigung der in der Mittelstufe 1 - B1.2 erworbenen Deutschkenntnisse, um sich souverän zur Fortgeschrittenenstufe B2 weiterzuentwickeln und diese zu erreichen. Kontextuelle Anpassung. Kontextuelle Anpassung: Konzerte und Veranstaltungen, Geschichte.
Hörverstehen

Audiovisuelles Verstehen, phonetische Aspekte, mündliche Produktion, Strategien und Kommunikation, Leseverstehen
Schriftliche Produktion, Grammatik und Wortschatz, Landeskunde
Akademische Aktivität 4 (Einzelarbeit): Lesen und Verfassen einer Zusammenfassung eines Buches in deutscher Sprache.

Einheit 5: Festigung der in der Mittelstufe 1 - B1.2 erworbenen Deutschkenntnisse, um sich souverän zur Fortgeschrittenenstufe B2 weiterzuentwickeln und diese zu erreichen. Kontextuelle Anpassung. Kontextuelle Anpassung: Umwelt und Klima, Zukunftsvisionen.
Hörverstehen, audiovisuelles Verstehen und phonetische Aspekte
Sprachproduktion, Strategien und Kommunikation, Leseverstehen
Schriftliche Produktion, Grammatik und Wortschatz, Landeskunde
Akademische Aktivität 5 (in Teams): Präsentation von Zukunftsvisionen und Diskussion. Da die Einheit 5 die letzte Einheit ist, bevor die Abschlussprüfung stattfindet, und daher nicht so viel Zeit zur Verfügung steht wie in den vorangegangenen Einheiten, wird die Lehrkraft versuchen, den Lehrplan für diese Einheit 5 zu vereinfachen, um die Wiederholung des Lernstoffs dieses Studienfachs zu fördern.

5. LEHR-LERN-METHODEN

Im Folgenden werden die Lehr- und Lernmethoden beschrieben, die angewandt werden sollen:

- Kooperatives Lernen durch Online-Foren.
- Virtuelle Simulationsumgebungen.
- Aufgabenbezogener Ansatz.
- *Microsoft Teams*.

6. LERNAKTIVITÄTEN

Im Folgenden werden die Lernaktivitäten genannt, die durchgeführt werden müssen, und der zeitliche Aufwand, den die Studierenden für jede dieser Aktivitäten aufbringen müssen:

Online-Modalität:

Lernaktivität	Anzahl der Stunden
Erarbeiten von Berichten und Schreiben	35 Stunden
Lektüre themenbezogener Inhalte	20 Stunden
Diskussionen und Kolloquien im Rahmen von Webinaren	10 Stunden
Mündliche Präsentation von Arbeiten im Rahmen von Webinaren	15 Stunden
Zu erbringende Arbeiten, benotete Tests und Reflexion	15 Stunden
Entwicklung authentischer Kommunikationsprozesse im Unterricht; Erarbeitung von Projekten, Simulationen usw.	30 Stunden
Evaluierung der Lernfortschritte	25 Stunden
GESAMT	150 Stunden

7. BENOTUNG

Nachfolgend findest du eine Liste der Bewertungssysteme sowie ihre Gewichtung in der Gesamtnote für das Studienfach:

Online-Modalität:

Bewertungssystem	Gewichtung
Wissensprüfung in Präsenz	50%
Mündliche Präsentation per Microsoft Teams	30%
Einreichung schriftlicher Arbeiten	10%
Rubrik zur Bewertung der kommunikativen Aufgaben	10%

Auf dem Campus Virtual kannst du, wenn du auf dieses Studienfach aufrufst, im Detail die durchzuführenden benoteten Aktivitäten sowie die Termine und Bewertungsverfahren für jede einzelne Aktivität einsehen.

7.1. Ordentlicher Prüfungstermin

Um das Studienfach beim ordentlichen Prüfungstermin zu bestehen, musst du in der Endnote (gewichteter Durchschnitt) des Studienfachs eine Note von mindestens 5,0 von 10,0 erreichen.

In jedem Fall ist es notwendig, bei der Abschlussprüfung eine Note von mindestens 4,0 zu erreichen, damit sie mit den übrigen akademischen Aktivitäten gemittelt werden kann.

7.2. Außerordentlicher Prüfungstermin

Um das Studienfach beim außerordentlichen Prüfungstermin zu bestehen, musst du in der Endnote (gewichteter Durchschnitt) des Studienfachs eine Note von mindestens 5,0 von 10,0 erreichen.

In jedem Fall ist es erforderlich, dass du bei allen akademischen Aktivitäten eine Note von mindestens 4,0 erreichst, damit sie gemittelt werden können.

Die akademischen Aktivitäten, die beim ordentlichen Prüfungstermin nicht bestanden wurden, müssen nach Erhalt der entsprechenden Korrekturen durch die Lehrkraft nachgereicht werden, bzw. diejenigen Aktivitäten, die nicht eingereicht wurden.

TERMINPLAN

In diesem Abschnitt findest du den Terminplan mit den Terminen für die Durchführung der benoteten Aktivitäten des Studienfachs:

Benotete Aktivitäten	Datum
Akademische Aktivität 1	Woche 4
Akademische Aktivität 2	Woche 8
Akademische Aktivität 3	Woche 12
Akademische Aktivität 4	Woche 15
Akademische Aktivität 5	Woche 15-16
Abschlussprüfung in Präsenz	Woche 17

Die in diesem Terminplan aufgeführten akademischen Aktivitäten können aus organisatorischen Gründen Änderungen unterliegen. Jede Änderung wird den Studierenden rechtzeitig und in angemessener Form mitgeteilt.

8. BIBLIOGRAFIE

Lehrwerke:

- Menschen B1 (*Kursbuch*). Hueber Verlag. In Buchform oder interaktive digitale Ausgabe.
- Menschen B1 (*Arbeitsbuch*). Hueber Verlag. In Buchform oder interaktive digitale Ausgabe.

Wörterbücher und Nachschlagewerke zur Grammatik:

- Duden – Deutsches Universalwörterbuch (9. Auflage, 2019)
- Duden – Standardwörterbuch – Deutsch als Fremdsprache (3. Auflage, 2018)
- Langenscheidt Großwörterbuch – Deutsch als Fremdsprache (2019)
- Langenscheidt Handwörterbuch Spanisch - für Schule, Studium und Beruf: Spanisch-Deutsch/Deutsch-Spanisch (2010)
- Duden - Die Grammatik: Struktur und Verwendung der deutschen Sprache (Oktober 2022)
- Duden: Lern- und Übungsgrammatik – Deutsch als Fremdsprache (2018)
- Grammatik aktiv - Deutsch als Fremdsprache – A1/B1: Verstehen, Üben, Sprechen (2. Aktualisierte Ausgabe, Januar 2023)
- Grammatik aktiv - Deutsch als Fremdsprache - B2/C1: Verstehen, Üben, Sprechen - Übungsgrammatik (1. Auflage 2017, 8. Druck 2021)
- Grammatik aktiv - Deutsch als Fremdsprache - B1+: Training für Fortgeschrittene zur Wiederholung der Grundgrammatik - Übungsbuch, (1. Auflage 2020, 3. Druck 2021)
- Castell, Andreu, Gramática de la lengua alemana (2008)

Landeskunde:

- Daum, Ulrich, Deutsche Landeskunde für die Ausbildung/Prüfung und die Tätigkeit von Dolmetschern und Übersetzern (3. aktualisierte Auflage, 2017)

9. REFERAT FÜR STUDIENBERATUNG UND DIVERSITÄT

Das Referat für Studienberatung und Diversität (Unidad de Orientación Educativa y Diversidad, ODI) bietet unseren Studierenden während ihres gesamten Studiums Unterstützung an, damit sie ihre akademischen Ziele erreichen können. Weitere Säulen unserer Tätigkeit sind die Inklusion von Studierenden mit besonderem Förderbedarf, die universelle Zugänglichkeit auf den verschiedenen Campus der Universität und die Chancengleichheit.

Über dieses Referat bieten wir den Studierenden Unterstützung in den folgenden Bereichen:

1. Begleitung, Betreuung, Beratung und personalisierte Pläne für Studierende, die ihre akademischen Leistungen verbessern müssen.
2. Was die Berücksichtigung der Diversität betrifft, so werden nicht signifikante Anpassungen des Lehrplans, d. h. in Bezug auf Methodik und Bewertung, für Studierende mit besonderem pädagogischen Förderbedarf vorgenommen, so dass Chancengleichheit für alle Studierenden angestrebt wird.
3. Wir bieten den Studierenden verschiedene Ressourcen zur Weiterbildung außerhalb des Lehrplans, um verschiedene Fähigkeiten zu entwickeln, die ihre persönliche und berufliche Entwicklung bereichern werden.
4. Berufsberatung durch die Bereitstellung von Hilfsmitteln und Beratung für Studierende, die berufliche Zweifel haben oder glauben, dass sie bei der Wahl ihres Studiengangs eine falsche Entscheidung getroffen haben.

Studierende, die studienbezogene Unterstützung benötigen, können sich per E-Mail an uns wenden:

orientacioneducativa@universidadeuropea.es

10. ZUFRIEDENHEITSUMFRAGEN

Deine Meinung zählt!

Die Universidad Europea ermutigt dich, an Zufriedenheitsumfragen teilzunehmen, um Stärken und Verbesserungspotenziale in Bezug auf das Lehrpersonal, den Studiengang und den Lehr-Lern-Prozess zu ermitteln.

Die Umfragen werden im Umfragebereich deines Campus Virtual verfügbar sein oder werden die per E-Mail zugeschickt.

Deine Beurteilung ist wichtig, um die Qualität des Studiengangs zu verbessern.

Vielen Dank für deine Teilnahme.